

LE PROGRÈS DE COATICOOK

Hebdomadaire indépendant dévoué aux intérêts des comtés STANSTEAD et COMPTON

A l'avant toujours!

COATICOOK, LE 22 NOVEMBRE 1956

Volume 7, No 38

Formation d'un comité pour l'Étude du Problème de l'Identification des Rues

L'installation de plaques pour l'identification des rues et des maisons de la ville fut le sujet en vedette lundi soir dernier au cours de la réunion du Conseil municipal tenu à l'Hôtel de ville. L'enlèvement de la neige s'effectuera comme par les années passées. Un projet de cinq ans se dessine dans le domaine de la voirie municipale. La fréquence des réunions du Conseil fut de nouveau discutée.

Les membres du Conseil municipal ont continué lundi dernier la réunion ajournée de la semaine précédente, sous la Présidence de S. H. le maire Roland Fréchette.

L'identification des rues

M. Denis Maurais, président de la Fédération des associations de Coaticook a d'abord soumis aux échevins une nouvelle suggestion relative à l'achat et à l'installation de plaques identificatrices pour les rues et les maisons, problèmes étudiés à maintes reprises et depuis longtemps. Il a souligné que les prix demandés récemment par une compagnie de Montréal sont probablement erronés et qu'une autre compagnie a présenté de nouvelles cotations qui établiraient la dépense à environ \$1,850 et non \$18,000 tel que mentionné sur la première lettre. Après quelques minutes de délibérations sur le sujet, M. Carrier fit la proposition qu'un comité soit nommé afin d'étudier sérieusement la question. Sa proposition fut secondée par M. Akhurst et tous deux furent nommés à ce comité accompagné de M. Cameron. M. Couillard a exprimé par la suite le désir de voir M. Maurais s'adjoindre à ce comité, et ses collègues opinèrent dans le même sens.

Entretien d'hiver

L'échevin Couillard a ensuite porté à l'attention des autres membres du Conseil la question de l'entretien d'hiver des rues et des trottoirs. Un contribuable a déjà offert ses services à raison de \$2.00 l'heure, pour le déblayement des trottoirs avec un tracteur. Après avoir discuté sur les différentes façons d'effectuer ce travail, les conseillers ont opté pour conserver la même méthode encore cette année étant donné la nécessité d'avoir des chevaux pour le sablage des rues et que ceux-ci opéraient plus rapidement pour le déblayement des trottoirs. S. H. le maire suggéra cependant à M. Couillard, président du comité de la Voirie, de demander à M. Charles Pelletier la démonstration du travail d'une machine au cours de l'hiver afin de déterminer le moyen le plus efficace, le plus économique pour faire ce travail.

Les candidats douteux à l'Assistance publique devront désormais passer devant le juge municipal. Les membres du Comité des pauvres n'ont pas à tenir compte, pour le moment d'autres changements, mais seront dégagés de bien des embarras causés par l'ancienne méthode qui déterminait tant bien que mal les gens dans le besoin.

Le CNR accepte

Les autorités de la ville avaient demandé au CNR d'enlever de la terre le long de la voie, à un endroit où la visibilité est très restreinte sur le chemin de Ladd's Mills. Un ingénieur de la compagnie concernée a accepté la demande et autorisé les travaux à la condition que la ville en assume le coût. Deux camions ajoutés à ceux de la voirie municipale ainsi qu'une pelle mécanique pourraient accomplir ce travail en une journée.

Les échevins Couillard et Delabryère ont respectivement proposé et secondé une motion à l'effet qu'une lettre soit adressée au gérant de la Banque de Commerce, lui demandant à acheter une lisière de terrain pouvant servir à l'élargissement de la rue Cutting. Ces travaux s'avèreront nécessaires prochainement à cause du stationnement qui devient un problème dans ce secteur. La voie serait élargie de la largeur d'une automobile des rues Main à Plaisant.

Les employés municipaux demandent un endroit plus confortable dans le garage municipal. Étant donné l'absence de l'échevin Audet, président du comité des finances, S. H. a suggéré que l'affaire soit remise à la prochaine réunion. Il a demandé en même temps à M. Couillard de faire un estimé et le détail des travaux requis et de le présenter à cette occasion.

Il fut également question de la préparation des patinoires. À date, le Conseil a reçu des demandes pour une patinoire pour adultes et une pour les écoliers. Étant sur la question, M. Couillard a exprimé le désir de voir la patinoire du parc Laurence placée en face de la grande estrade. Les autres membres du Conseil se sont déclarés du même avis.

Un referendum

Un referendum aura lieu les 6 et 7 décembre afin d'amender un règlement concernant la construction d'un garage dans une zone résidentielle située dans les limites de la ville.

Les réunions du Conseil

Les délibérations se sont ensuite orientées sur la fréquence des réunions du Conseil. M. Couillard a soutenu pour sa part que deux réunions par mois sont suffisantes quand elles sont bien utilisées et au besoin il est toujours possible

de convoquer une réunion spéciale, ou d'ajourner celles qui se prolongent trop. Il ajouta également qu'il est onéreux pour un échevin d'avoir à donner tous ses lundis soirs et ce sans rémunérations. M. Cameron opposa à ces arguments que le fait d'ajourner très souvent la réunion du comité de finance qui se tient le jeudi et qu'il en est souvent de même pour les réunions régulières, il serait préférable de maintenir quatre assemblées cédulées ce qui aurait pour effet d'éviter des convocations. M. Cameron, secondé par M. Carrier ont proposé que les quatre réunions se continuent pour la période d'un mois. Les autres échevins n'ont pas accepté cette proposition. M. Cameron a insisté pour que son vote soit enregistré dans les délibérations, voulant ainsi appuyer son opinion. L'échevin Delabryère a manifesté le désir que tous les échevins soient invités à la revision des comptes.

Geste à imiter

M. Georges Dupuis, propriétaire d'une scierie sur le chemin de Ladd's Mills, a fait don à la ville d'une quantité appréciable de bois de chauffage pour les pauvres. Les échevins Carrier et Delabryère ont respectivement proposé et secondé qu'une lettre de remerciement soit adressée à ce généreux donateur. Le président du Comité des pauvres s'occupera de trouver la quantité de bois nécessaire pour compléter le besoin et proportionner le mélange de bois sec et de bois vert.

Quelques propriétaires se sont opposés au ramonage de leur cheminée, et leur cas fut étudié à la réunion en cours. Le ramonage d'une cheminée est si peu coûteux et diminue les risques d'incendie de façon appréciable, qu'aucun propriétaire ne devrait se priver de ce service. Le Conseil avisera ces derniers qu'en cas de feu, ils devront assumer des frais et que leurs compagnies d'assurance seront informées de leur attitude.

Projet d'avenir

Les Comités de la voirie et de la finance étudieront en commun un plan de 5 ans proposé par l'échevin Couillard, relatif au pavage de rues qui n'ont pas encore de surface d'asphalte. Ce plan aurait pour but d'étudier les possibilités financières de la ville dans une période de cinq ans et les travaux qu'il serait possible d'effectuer dans le même temps.

Soirée missionnaire avec le Père Benoit

Samedi dernier, le 17, les amis du Père Maurice Benoit c.s.s.r., s'étaient réunis à l'Auditorium Mgr Durand, pour assister à un film présenté par le Rév. Frère Alexandre Grenier, un autre missionnaire du Viet-Nam, revenu plus tôt au pays. Le film fut commenté par le Père Benoit. Monsieur Roger Jean-Marie présenta le conférencier à peu près en ces termes: il est un peu difficile de présenter quelqu'un d'aussi bien connu que le Père Benoit. On se rappelle si bien de lui en petite culotte, un p'tit gars comme les autres jouant son tour à l'occasion et dont tout à coup on apprend qu'il a des ambitions illimitées: qu'il va être prêtre et missionnaire. On n'a pas eu la joie de le voir consacrer l'hostie pour la première fois puisqu'il doit terminer ses études en pays de mission. Puis on n'entend presque plus parler de lui; quelques nouvelles seulement de loin et loin. Et, l'été dernier, voilà qu'il revient. On s'imagine voir arriver un quelqu'un bien différent de l'ami qu'on a connu. Mais non, c'est bien lui, il est resté le même. Et c'est lui que vous entendrez tout à l'heure. Mais, avant, je veux dire à son excellent Papa et son excellente Maman combien nous les admirons, eux qui ont déjà donné au Bon Dieu deux prêtres et une religieuse. Je les félicite et je vous présente le Père Benoit". Et chacun vit avec émotion s'avancer ce p'tit gars de chez-vous devenu depuis 18 ans pour Coaticook un personnage presque légendaire, un missionnaire de l'Évangile, si loin de nous, mais nous savons maintenant combien il était resté avec nous. "C'est une douce joie, commenca-t-il, de me présenter devant vous tous. J'avais un gros merci à vous dire, à vous tous, chers amis de chez-nous. Je remercie Monsieur Roger Jean-Marie des bonnes paroles qu'il a eues pour moi et ma famille. Depuis mon retour, j'ai dû vous étonner par mon existence presque cloîtrée, mais j'ai dû prendre du repos. J'ai bien des mercis, car si je suis prêtre, je le dois à ma famille, et à ceux qui m'entouraient. Si un enfant se développe selon ce que Dieu attend de lui, c'est parce que l'at-

mosphère qu'on crée autour de lui, a été favorable. Si aujourd'hui je suis ce que je suis, je vous le dois à vous tous mes amis de Coaticook. Je vous donnerai maintenant quelques explications au sujet de ce qu'on peut appeler le grand dérangement au Viet-Nam et qui fera le sujet du film que vous présentera le Rév. Frère Alexandre Grenier, car moi-même, je n'ai pas encore vu ce film." Nous ne pouvons pas rapporter en entier les explications du Père Benoit concernant les événements au Viet-Nam de 1939 à 1956. Cependant, il faut dire que c'est à la fin de la guerre entre la France et le parti communiste que le Viet-Nam Nord fut attribué aux communistes et le Viet-Nam Sud fut réservé aux nationalistes. C'est alors que l'on accorda 100 jours aux gens du nord qui voulaient évacuer pour se rendre au sud. Pendant ce court laps de temps on vit 800,000 personnes descendre du nord vers le sud. Tous les moyens de locomotion étaient au service de ces gens qui ne pensaient plus qu'à une chose: la liberté. Combien de propriétaires riches, de négociants importants abandonnèrent tout leur avoir pour fuir le régime communiste. Tous se dirigeaient vers Saigon. Et c'est ce spectacle triste et émouvant, mais encore bien loin de la réalité, commenta le Père Benoit, que nous faisons voir le film. Tout l'espoir de ces pauvres transplantés reposait alors dans les missionnaires. Le Père Benoit se vit alors confié un groupe de 80 familles, puis de 200 qu'il dirigea et à qui il apprit à recommencer. On leur donna un terrain non encore défriché et ils devinrent colonisateurs. Grâce aux encouragements du Père qui travailla pendant 3 ans au pic et à la pelle avec ses ouailles, peu à peu, chaque famille eut sa petite maison, son jardin, quelques animaux et ils commencèrent à revivre. Le dévouement et l'abnégation de ce saint missionnaire sont dignes de notre plus profonde admiration. Cette soirée passée grâce à lui et au Rév. Frère Grenier, en compagnie d'une nation si éprouvée, nous invita à prier pour le salut du Viet-Nam et à remercier Dieu qui jusqu'ici nous a préservés des horreurs de la guerre.

Annexion de Barford à Coaticook

Par un arrêté ministériel du 31 octobre dernier, les arrondissements quatre et cinq de la Municipalité Scolaire de Barford ont été annexés à la Commission Scolaire de Coaticook. Interrogé à ce sujet, le président de la Commission Scolaire de Coaticook nous déclarait que cela n'apportera pas beaucoup de changements pour notre Commission Scolaire puisque plus de la moitié des élèves de cette municipalité scolaire fréquentait déjà nos écoles. Par ailleurs, les écoles rurales situées près de Messieurs Boisvert et Harvey dans le rang IX, seront fermées. Cet arrêté ministériel prendra effet le premier juillet prochain. Il est à noter que par cette

annexion, nous revenons graduellement à ce qui existait il y a près de cinquante ans. En effet, au début du siècle, la minorité française de la région de Coaticook n'était desservie que par une seule Commission Scolaire. Par la suite, vu le manque de moyens de transport et l'accroissement de la population française et catholique, plusieurs municipalités scolaires ont été formées dans la région. Aujourd'hui, le cours primaire est

beaucoup plus long et les classes avancées doivent se centraliser davantage, tant pour l'élève que pour l'économie. Nous assistons donc graduellement à cette transformation des plus souhaitables.

DIRECTEUR



M. Sylvio ROY, propriétaire-gérant de la Coaticook Dry-Cleaning, qui vient d'être nommé directeur de l'Association patronale des Nettoyeurs des Cantons de l'Est, lors de la fondation de cet organisme.

A QUI la CHANCE?

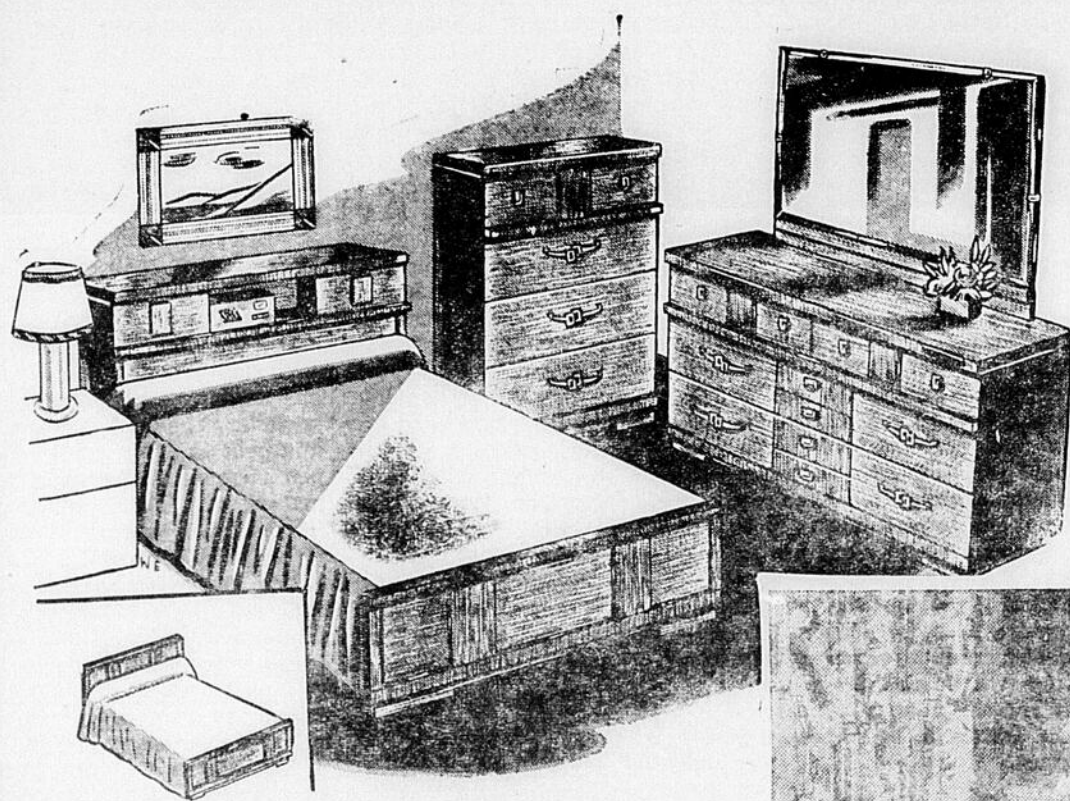
IL NOUS RESTE UN LOT DE MOBILIERS DE CHAMBRES À COUCHER
QUE NOUS SOMMES PRÊTS À LAISSER ALLER
A PRIX COÛTANT

Avec ces mêmes mobiliers nous pouvons vous fournir
1 matelas à ressorts au prix spécial de \$13.95
1 sommier à lame au prix spécial de \$7.95

**24 MOIS
POUR PAYER**

**\$3.75
PAR SEMAINE**

**ENTREPOSAGE
GRATUIT**



CHOIX DE
175 LAMPES ET CENDRIERS
AVEC ESCOMPTES DE

10% 20% et 30%

Un léger dépôt vous permettra de
réserver vos cadeaux pour les Fêtes

SPÉCIAL de la semaine
un malaxeur Sunbeam

Seulement \$43.75

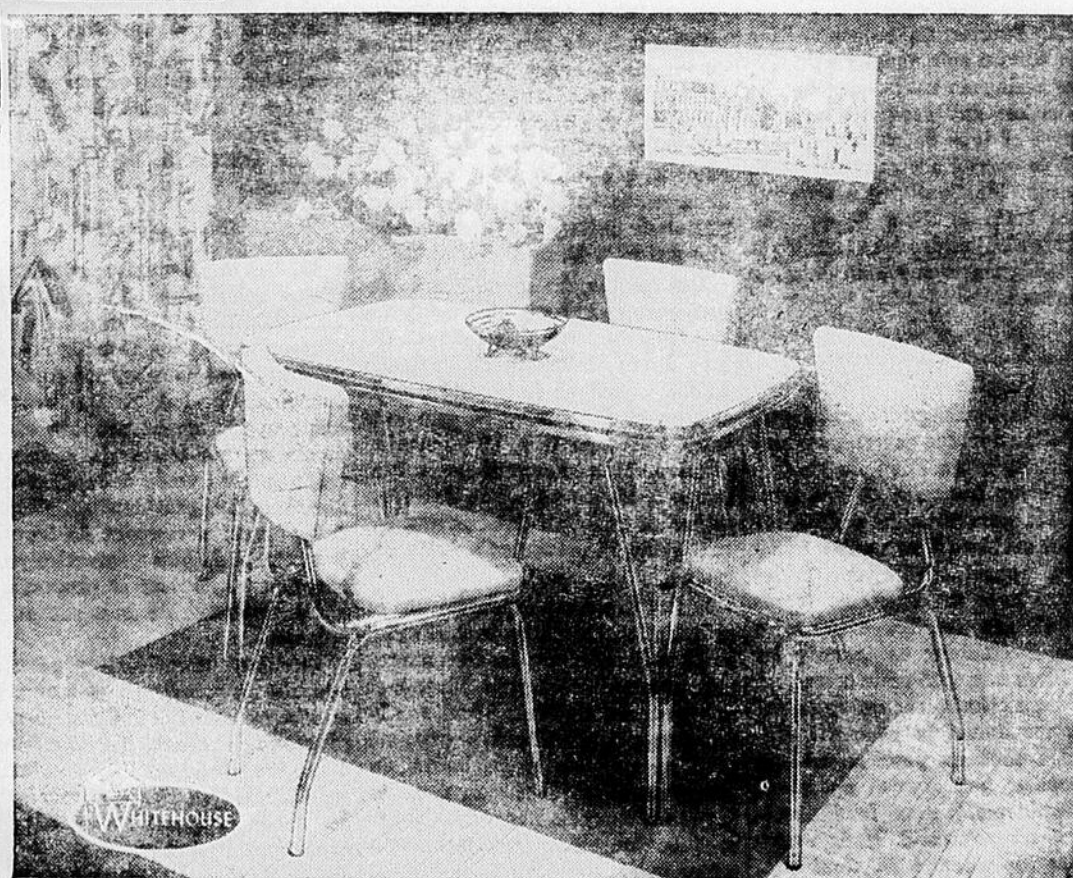
TIRAGE

1 mobilier de cuisine, chromé
comprenant

1 table 36" x 60"

4 chaises

Chaque achat de \$5.00 au comptant
vous donne droit à une chance sur
ce magnifique ensemble de 5 pièces



De très beaux spéciaux vous attendent chez-nous à votre prochaine visite
tels que mobiliers de cuisine chromés et ameublement de salon

J. A. Lebel & Fils Ltée

101 RUE CHILD

COATICOOK

TÉL. VI 9-3778

EXPOSITION d'automobiles au Garage Maurais le 30 nov.

Vous y verrez la MONARCH, la THUNDERBIRD et autres modèles 57. - Un goûter sera servi.

Le Progrès de Coaticook

"A L'AVANT TOUJOURS"

MEMBRADAIRE INDÉPENDANT DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DES COMTÉS STANSTEAD ET COMPTON.



Directeur: Roger J-Marie

Sec.-Rédaction: Jacqueline Laliberté

est publié à Coaticook, imprimé à Sherbrooke par le "Messenger St-Michel. — Paraît le jeudi de chaque semaine.

BUREAU: 16, rue Court. Tél. VI 9-3616 Coaticook

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

ABONNEMENT: Canada \$1.50 - Etats-Unis \$2.00

L'Exemplaire: 5c.

SUR NOS RUES PRINCIPALES

Mesdames, vous vous demandez sans doute ce qui rendait votre mari si heureux vendredi soir dernier ? C'est facile il pensait à la "soirée boucane" du Jeune Commerce qui devait avoir lieu au garage Maurais.

Il a pu revenir un peu versatile ce mari, mais ne craignez rien, tout s'est bien passé. Le seul délit de la soirée fut plaidé sur les lieux. Bien que n'ayant pas d'avocat pour la défense, l'accusé bénéficia de la clémence du juge et fut condamné à lui acheter une demi-douzaine d'huîtres.

Il y a des membres du mouvement qui s'en prennent aux cravates, est-ce pour faire une tige à S. H. le juge ? Pourtant non, lui-même a failli être victime de "l'homme aux cravates."

Trop de richards ont pour devise "Mes cents". Et c'est pourquoi nous n'avons pas de Mécène.

L'arène de Coaticook ouvrira ses portes très prochainement. En effet, le froid va faire son entrée en scène d'un moment à l'autre et nos édiles ont choisi idéal pour ce faire.

Nos lecteurs qui ne le savent pas encore apprendront avec plaisir que Mgr Fulton J. Sheen a recommencé ses émissions au canal 8 les lundi soirs à 9.00 hres p.m.

La Ligue des Proprios aura sûrement des activités prochainement. Le maire en a pratiquement fait une prédiction hier soir.

Pour quelques-uns, le plancher de l'Hôtel Maurice était un peu instable hier soir quand il s'agissait des discours. Nos félicitations aux jeunes orateurs qui ont vaincu la Houle avec un sang froid remarquable.

Le Président de la Commission Scolaire est complètement rétabli. Son discours d'hier soir nous laisse entrevoir qu'il sera le champion de la chose scolaire pour quelques années à venir.

Sévère avertissement du Juge Gérin

Samedi matin, le 17 novembre, un jeune homme de la région comparait devant Me Paul Gérin, Juge Municipal de la Ville de Coaticook, sous une accusation de vitesse excessive dans les rues de la ville. Protestant de son innocence l'accusé admit cependant qu'il n'avait pas vérifié le velocimètre de son auto et malgré le bon travail de son avocat il fut trouvé coupable.

En le condamnant à verser une amende de \$50.00 et les frais en plus de suspendre son permis de conduire pour (6) six mois le Juge Gérin lui dit: "Ce ne sont pas les velocimètres défectueux

ou non vérifiés qui guérissent les blessés ou ressuscitent les morts causés par les accidents de la route et je n'admettrai jamais cette excuse", donc avis aux intéressés.

Cueillette des Jouets pour les enfants pauvres

Le Jeune Commerce lance encore cette année un appel à toutes les familles qui auraient des jouets défraîchis ou brisés et qui désirent s'en départir de bien vouloir leur en faire part. Ces jouets seront réparés à l'intention des enfants moins fortunés pour Noël prochain. C'est un geste qui mérite sûrement l'attention de toute la population et comme par le passé les membres du Jeune Commerce s'attendent à une réponse généreuse.

Donc, à tous ceux qui désirent assister dans cette oeuvre humanitaire, nous les prions de bien vouloir dès maintenant s'adresser par téléphone aux personnes suivantes qui s'occuperont de la cueillette des Jouets: VI 9-4070, M. Ronald Arnold, président du Comité; VI 9-4110, M. Raymond Breault ou VI 9-2330, M. Jean-Paul Raymond, tous deux membres de ce comité.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS!

Que fait la Ligue des Propriétaires se demande le Maire

L'été dernier, nous déclarait son Honneur le maire Fréchette, le Conseil de Ville de Coaticook était heureux d'apprendre que la Ligue des Propriétaires de Coaticook avait reformé ses cadres et donnait l'espoir d'une activité bien nécessaire pour notre Ville.

Hélas, nous n'en avons plus entendu parler depuis. Nous serons en décembre bientôt; c'est donc dire que dans quelques semaines, nous aurons à considérer les problèmes d'envergures auxquels le Conseil aura à faire face et de fixer un budget en conséquence. Il serait grandement temps d'exposer aux propriétaires certains de ces problèmes et leur demander une étude sérieuse sur ces questions. Connaissant leur opinion, le

Conseil pourrait par la suite travailler avec plus de précisions dans l'intérêt général.

Nous avons demandé au maire s'il pouvait nous faire part des problèmes en question. Pour n'en citer que quelques-uns mentionnons: le pavage de plusieurs rues de la Ville; la transformation de nos lignes électriques de 2200 Volts à 4000 Volts; l'engagement d'un gérant municipal, etc., etc., etc.

En conclusion, le maire Fréchette et ses collègues semblent dire: "à vous la parole Messieurs les Propriétaires; nous travaillons pour vous, il faudrait qu'au moins vous manifestiez quelque intérêt envers vos affaires municipales!"

A la population de Coaticook et des environs

VISITEZ LE MAGASIN DE

Madame WILFRID THERRIEN

CORSETS ET BRASSIERES

10 marques différentes

SOUS-VETEMENTS ET GILETS

de toutes sortes

POUR TOUS LES GOUTS

ET TOUTES LES BOURSES

CADEAUX DE FETES

A QUI LA CHANCE ?

"FRIGIDAIRE 1956" 8 pieds cubes \$239.00

J.-B. DIONNE ENRG.

42, rue Child Coaticook Tél. VI 9-2843

ESTRIA

LA MONTRE DE TOUTE L'ESTRIE

Une exclusivité de la Bijouterie

J.-R. BOILEAU

9, rue Main Est COATICOOK Tél. VI 9-2987

LE MARCHÉ LEMAY

Anciennement Gérin & Boulay Tél. VI 9-2533

remplit toutes vos commandes selon vos goûts et désirs.

QUALITE & SERVICE

Poulet Bar B. Q. Maple Leaf	41c	Epaule et haut de côte	39c
Poulet en panier	41c	Boeuf Canada Packers de l'Ouest	
Cuisses	69c	Boeuf à bouillir, poitrine	19c
Poitrine	69c	Boeuf haut de côte, palette enlevée	45c
Bacon Maple Leaf 1/2 livre	47 1/2c	Rôti de côte courte	39c

ATTENTION

Les clients qui disposent d'un congélateur trouveront au MARCHÉ LEMAY des prix tout à fait spéciaux

Consultez-nous pour vos achats de QUANTITE. Notre motto est VOTRE SATISFACTION

Bijouterie WHITE

Quelle personne aura \$100.00 de plus en poche le 31 décembre ? Si vous voulez être cette chanceuse, participez à notre concours sur \$100.00. Chaque dollar d'achat vous donne chance sur ce \$100.00.

PLUS VOUS ACHETEZ, PLUS VOUS AVEZ DE CHANCES !

Un diamant, c'est pour la vie ! N'achetez pas de la qualité inférieure, mais ce qu'il y a de mieux. La Bijouterie White garantit par écrit que vous avez la première qualité. Ne prenez pas de chance. Visitez la BIJOUTERIE WHITE où prime la qualité et où les prix sont dans la note.

RUE MAIN COATICOOK TEL. VI 9-4131

HONNEUR AU MÉRITE

CONCOURS D'OCTOBRE ECOLE MARIE-RIVIER

Le nombre qui suit le nom, indique le pourcentage.

9e année: Pauline Favreau 85.2; Louise Guay 81.5.

8e année: Carmen Hélie 77.7; Gisèle Carrier 74.5.

7e année: Jacqueline Baillargeon 84; Denise Fournier 73.5.

6e année: Denise Caron 78.4; Henriette Létourneau 78.2.

5e année: Jeanne Carrier 91; Hélène Nolin 90.

4e année: Diane Laferrière 85; Claude Thibeault 83.

3e année: Pierre Boileau 94; Luc Létourneau 91.

2e année: Suzanne Gingras; J. P. Bolduc.

1ère année: Denise Bergeron; Marielle Lamarre.

Tableau d'honneur

Fidélité aux offices religieux: Jeannine Vaehon, Fernande Goupil; Françoise Lamarre; Guy Lebel.

Travaux manuels: Carmen Hélie; Denise Caron.

Calligraphie: Louise Guay; Jacqueline Baillargeon; Jeanne Carrier; Wellie Gingras; Christiane Caron.

Bonne conduite: Jeannette Nolin; Micheline Lemieux; Pierre Boileau; Marielle Lamarre; Michel Carrier.

ECOLE SAINT-MICHEL

2e année: Francine Bédard; Michèle Goyette; Thérèse Tremblay.

3e année: Diane Charron; Suzanne Perron; Renée Lemay.

4e année: Diane Tremblay; Jacqueline Jubinville; Jocelyne Jubinville.

5e année: Réjeanne Poulin; Anne-Marie Branchaud; Nicole Routhier.

6e année: Pierrette D'Avignon; Ginette Bélanger; Monique Lapointe.

7e année: Monique Lemieux; Angèle Perron; Mariette Jubinville.

8e année: Gisèle D'Avignon; Lise D'Avignon; Solange Lahaie.

9e année: Raymonde Laperle; Ginette Lafaille; Thérèse Philibert.

PENSIONNAT N.-D. DE L'ESTRIE

4e année L.-Sciences: Lucie Forget, Coaticook, 89; Huguette Savard, Coaticook, 87; Chantal Lazure, Compton, 85.

3e année L.-Sciences: Lise Boudreau, Coaticook, 76; Madeleine Drolet, Coaticook, 75; Pierrette Martineau, St-Hedwige, 72.

2e année L.-Sciences: Mariette Blais, La Patrie, 86.4; Hélène Bouchard, Coaticook, 84; Réjeanne Dolbec, Coaticook, 81.

1ère L.-Sciences: Madeleine Morin, St-Herménégilde 90; Louise Favreau, St-Hedwige, 89.5; Louise Gérin, Coaticook, 87.5.

1ère année Commerciale: Solange Cayer, Coaticook, 85.2; Michelle Laferté, Drummondville, 80.3; Hélène Réjlander, Katevale, 79.7.

2e année Commerciale: Gilberte Perron, Coaticook, 92. Lise Hébert, Marieville, 89.3; Huguette Lafond, Coaticook, 88.7.

7e année: Diane Lalonde, Coaticook, 85.9; Nicole Ouellette, Windsor Mills, 83.7; Pauline Raymond, North Hatley, 80.7.

6e année: Claire Rousseau, Sherbrooke, 83.2; Diane Goulet, Coaticook, 76.7; Lise Fecteau, Coaticook, 76.7.

5e année: Diane Giguère, Sherbrooke, 83.4; Francine Quirion,

Sherbrooke, 80.7; Hélène Cameron, Coaticook, 80.1.

4e année, (Pensionnaires): Françoise Garceau, Coaticook, 81.5; Gilberte St-Pierre, Windsor Mills, 77.2; Andrée Brault, Coaticook, 75.6.

4e année (3/4 Pensionnaires): Josette Lincourt, Coaticook, 89.6; Christiane Lemieux, Coaticook, 89.5; Lily Ainsley, Coaticook, 82.

3e année: Francine Ouellette, Windsor Mills, 89.8; Louise Benoit, Coaticook, 84; Pauline Maurais, Coaticook, 79.4.

ECOLE GENDREAU

11e année: Florence Carignan, 94.8; Marie Lavoie, 79.2; Monique Vaillancourt, 77.

10e année: Carmen Lemieux, 89.3; Suzanne Madore, 83.8; Céline Gérin, 83.1.

9e année: Pauline Breault, 91.6; Nicole Francoeur, 91.1; Jeannine Bureau, 84.8.

8e année: Thérèse Gagné, 86.3; Hélène Chouinard, 81; Andrée Lessard, 78.

7e année A: Lise Duranleau, 88.4; Francine Guimond 86.7; Lisette Gagnon, 85.3.

7e année B: Yvette Demers, 90; Carmen Vaillancourt 88; Micheline Caron 86; Gisèle Dupuis 86; Ginette Côté, 86.

6e année A: Gabrielle Laperle, 94; Gisèle Lamontagne, 83; Louise Durocher, 82.

6e année B: Hélène Fauteux, 86.8; Lucienne Pelletier, 85.7; Suzanne Garceau, 84.3.

5e année A: Marguerite Sage, 93.3; Denise Simard 91.7; Hélène Fréchette, 87.4.

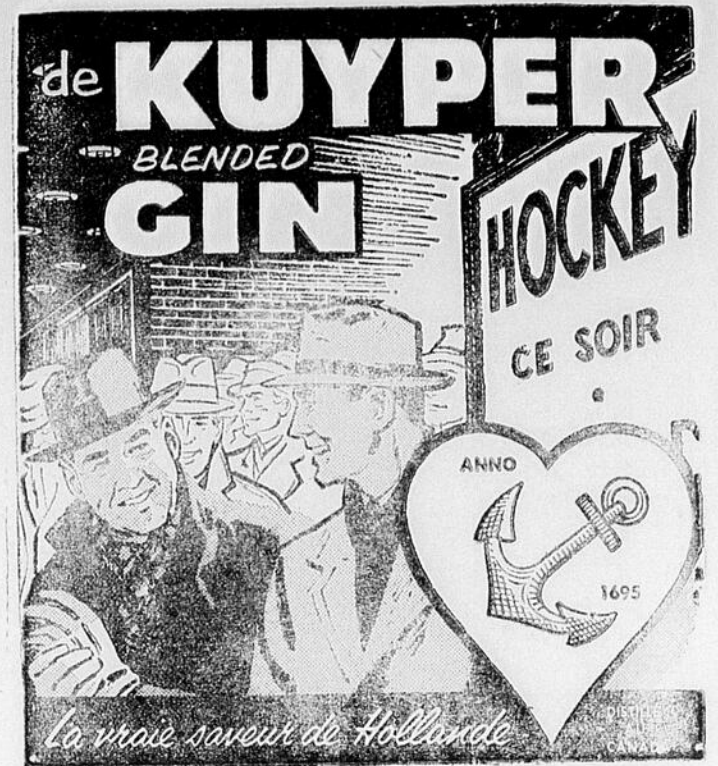
5e année B: Suzanne Bouchard, 82; Pauline Viens, 77; Lise Dubé, 74.

4e année A: Michèle Letarte, 98; Françoise Durocher, 89; Ginette Brûlotte, 88.

3e année A: Marthe Roberge, 88; Francine Riendeau, 85; Laurette Fauteux, 81.

3e année B: Louise Letarte, 91.3; Diane Sage, 85; Mireille Cameron, 82.3.

(à suivre en page 10)



DELORME Chaussures

63 Rue CHILD - Coaticook

10e Anniversaire du 23 Nov. au 1er Déc.

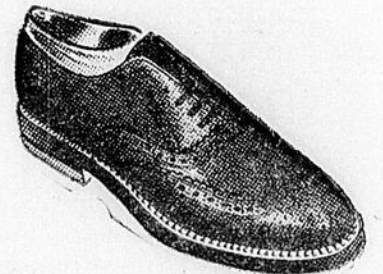
La plus SENSATIONNELLE

VENTE

DE SOULIERS
DE HAUTE QUALITÉ

Que nous ayons eu en
10 ans d'existence!

25%
de réduction sur
toute notre
marchandise
de cuir



Un choix abondant pour Hommes,
Femmes et Enfants

MARQUES: Slater - Strider - Lagrenade - Packard



COUVRE-CHAUSSURES

Nylon ou caoutchouc
Marques: Goodrich - Dominion
British et Norwood

10% de réduction

sur notre marchandise
de caoutchouc



Utilisez votre crédit

ça ne coûte

PAS PLUS CHER

AUCUN INTERET

A PAYER

à la bijouterie

WHITE

PAS DE LIMITE
DANS VOS ACHATS!
Les premiers arrivés pourront
acheter autant de paires
qu'ils le désirent!

AUBAINES
D'AVANT NOËL

Notre marchandise d'avant Noël est arrivée maintenant... mettant en revue ce qu'il y a de plus récent comme jolie mode; elles sont choisies pour leur excellente valeur et comme cadeau. Magasinez maintenant et épargnez réellement sur des items disponibles pour vous-mêmes, ou faites les mettre de côté pour donner à Noël.

Importante réunion de l'Amicale du Sacré-Coeur

Une importante réunion de l'Amicale de l'Académie du Sacré-Coeur aura lieu dimanche le 25 novembre à 10 h. 30 de l'avant-midi, à la salle de l'Académie. M. Stanislas Dupuis, président de l'amicale et le R. F. Placide, s.c., directeur de l'institution lancent une pressante invitation aux anciens de tout âges. Il y aura l'élection annuelle d'un nouveau conseil de direction.

L'invitation s'adresse à tous les anciens élèves de l'Académie, auxquels sont adjoints les membres

honoraires, les membres anciens élèves des RR. FF. du S. C., ainsi que tous les parents des élèves qui ont fréquenté ou qui fréquentent présentement l'Académie.

Le but de l'Amicale est de maintenir un lien de fraternité entre les autorités scolaires et ses membres, de manifester son attachement envers son Alma Mater, de promouvoir les intérêts particuliers et généraux de l'Académie, de collaborer à l'Action Catholique en répondant aux appels de N. S. Père le Pape, de nos Archevê-

ques et de notre clergé, de stimuler l'ardeur de nos élèves et leur venir en aide et enfin de s'intéresser aux oeuvres de la communauté des frères du Sacré-Coeur.

Que chacun des amicalistes se fasse un devoir de ne pas manquer cette importante réunion, c'est tout en son honneur et pour son bien.

A. Kelly délégué du Comité Industriel

M. Albert Kelly, agent de l'express du CNR de notre ville, a pris part au congrès semi-annuel de l'Association des Commissaires industriels de la province de Québec, tenu au Club Signory, de Montebello, les 19 et 20 novembre.

C'est la première fois depuis quelques années que la ville de Coaticook délègue un représentant auprès de cette association.

L'Association des Commissaires industriels a pour but de promouvoir l'établissement de nouvelles industries dans le Québec. Elle établit des contacts auprès des industriels et des manufacturiers désireux d'étendre ou de décentraliser leurs entreprises.

Un rapport donnant les décisions et les résultats du congrès sortira sous peu et grâce à la collaboration du délégué de notre ville, M. Kelly, notre journal se fera un devoir de vous en donner la teneur, principalement en ce qui concerne notre région.

CLINIQUES DE PUERICULTURE

Mardi, le 27
Avant-midi
De 10 h. à 11 h. à Saint-Marc, chez Mme Lemay.
Après-midi
De 2 h. à 4 h. à Saint-Jean, au Manège Militaire.
Mercredi, le 28
Après-midi
De 2 h. à 4 h. à Saint-Edmond, à la salle paroissiale.

Fête patronale de notre hôpital

Mardi prochain, le 27 novembre, sera la fête de l'Hôpital Sainte-Catherine-Labouré. A cette occasion, il y aura grand'messe à 8 h. a.m., et le soir, salut du Saint-Sacrement à 8 h. avec sermon par un ancien missionnaire d'Indo-Chine, le Révérend Père Radenac de la Congrégation de la Mission. Toute la population de Coaticook est invitée à célébrer en ce jour la fête de la Vierge de la Médaille Miraculeuse et Sainte-Catherine-Labouré, patronne de l'Hôpital de Coaticook. Au nom de tous les citoyens de notre ville, le Progrès présente ses meilleurs vœux aux dévouées

religieuses de la Charité de Saint-Vincent-de-Paul et les remercie de leur service si apprécié à Coaticook et dans toute la région.

Utilisez votre crédit

ça ne coûte
PAS PLUS CHER
AUCUN INTERET
A PAYER
à la bijouterie
WHITE

PLUS DE 200 MODELES DE
BAGUES!

Il y en a une à votre goût
chez

J.-R. BOILEAU

9, rue Main Est COATICOOK Tél. VI 9-2987

PROFITEZ DE NOTRE

CLUB DE NOËL

ET VISITEZ NOTRE

DÉPARTEMENT DE JOUETS

Tirage de \$25.00 !

Chaque dollar d'achat vous

DONNE UNE CHANCE

LIONEL MARCOUX

8, rue Main Ouest Coaticook Tél. VI 9-2503

CÉLÉBREZ LES FÊTES
avec
la toute nouvelle **Toni**



inodore!
soyeuse!
plus facile!
COMME IL SE DOIT!

ET LA NOUVELLE **Tip Toni**
Petit nécessaire pour
retouches... toupet, boucles
de la nuque et bouts de mèches!
ORDINAIRE, SUPER, ULTRA-DOUCE \$1.25

du nouveau • Lotion zéphyr
• Papiers traités
à la lanoline
• Neutralisant "en coulée"
• Ondulation en
10 minutes!

PHARMACIE COATICOOK

L. Abdalla, B.Ph., L.Ph.
7, rue Child Tél. VI 9-2191
LIVRAISON GRATUITE

GRANDE OUVERTURE

VENDREDI, LE 23 NOVEMBRE 1956



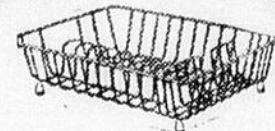
\$7.95
et plus

tion d'échange

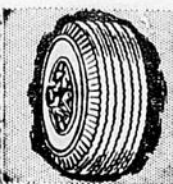


BOUGIES
D'ALLUMAGE
"CHAMPION"
80c

TRÈS SPÉCIAL



Panier à vaisselle avec
aile de caoutchouc **\$1.98**



Pneus 6.70 - 15
\$15.95
Garantie à vie

Pneus neufs seulement



SEAL BEAM
\$1.55



Pompes à gaz
\$2.25 et plus

SEMELLES POUR
FREINS

Pour **\$4.18** et plus



SPECIAL
MIROIR "Hot Rod"
\$4.25

"Mufflers"
silencieux
1/2 du prix
régulier

ATTENTION
LES GARCONS!
ECONOMISEZ 40%
sur votre équipement
de "Hockey"

ANTIGEL "GLYCOL"
52.85 le gallon



COUVRE-
SIEGES

WESTERN TIRE & AUTO SUPPLY

G. & G. St. James, Propriétaire - Détaillant

(Autrefois Magasin Economique)

81 - 83, RUE CHILD

COATICOOK

TEL.: VI 9-4062

Fête des Anciennes

Dimanche, le 18, les anciennes du Couvent et de la Présentation se réunirent au nombre de 68 à leur Alma Mater. La Messe fut célébrée par le Révérend Père Maurice Benoit, c. ss. r. récemment revenu du Viet-Nam, et lui-même ancien servant de messe au Pensionnat. Dans son allocution, le Père Benoit commenta l'Evangile du jour, la parabole du grain de sénévé et compara cette semence à celle du Royaume de Dieu dans chacune de nos âmes et dans l'Eglise tout entière, recommandant à nos prières cette intention qui devrait être la plus chère à tout chrétien: l'avènement du Règne du Christ par toute la terre.

Après la messe, les anciennes se réunirent à la Salle du Pensionnat où les membres du Comité présentèrent la nouvelle Assistante religieuse de l'Amicale: la Révérende Soeur Marie du Christ-Roi, (Anita Dumont), elle aussi une ancienne de Coaticook, soeur de Mlle Valéda Dumont et de M. Raymond Dumont. On rédigea un télégramme à l'intention de Sr Clarisse de Marie, ancienne assistante, et maintenant au Couvent de Drummondville. Mlle Rachel Bouchard fit ensuite un rapport des activités de l'année. Citons en particulier un don de \$50, aux Missions et une bourse d'étude de \$75.

Le banquet eut lieu sous la présidence de la Directrice du Pensionnat N.-D. de l'Estrée: la Révérende Soeur Marie-Gabriel-Archange que les anciennes avaient eu l'honneur de saluer car elle avait tenu à accueillir elle-

même chaque arrivante afin de faire connaissance avec toutes. La Révérende Soeur Marie-Angéline, si bien connue dans Coaticook, dont elle est depuis longtemps citoyenne, était là aussi à l'arrivée, bien fidèle et heureuse de revoir ses anciennes. Le dîner fut servi par les élèves de Lettres-Sciences et du Commercial dont nous avons admiré le savoir-faire et la distinction si aimables. Comme toujours le banquet fut un chef-d'œuvre d'art culinaire dont tous les mets furent très appréciés. Félicitations aux chères soeurs cuisinières.

Après le repas, chacune prit la clef des champs, qui dans une classe à causer avec une ancienne maîtresse, qui dans une salle de musique à écouter une religieuse au piano, qui à parcourir toutes les pièces pour se remémorer tant de bons souvenirs d'antan et aussi quelques bons coups... ou espiègleries. Quelle joie de revivre dans ces murs.

A deux heures, le Salut du St-Sacrement où officiait le Révérend Père Benoit tandis que l'enfant de chœur était son neveu Pierre Benoit fils de M. et Mme Armand Benoit.

Après avoir écouté avec émotion "Le Ciel entier contemple" les anciennes descendirent de la chapelle au Pensionnat où débuta le traditionnel Whist militaire, après une magnifique cantate de bienvenue exécutée très joliment par les élèves. De nombreux prix furent attribués. La Rév. Sr Directrice, qui tira le nom pour le prix de présence,

eut la surprise de tirer son propre nom alors qu'elle-même offrait le prix. Elle proposa donc de le présenter à la dévouée présidente de l'Amicale: Mlle Kathleen Bélisle.

A la fin de l'après-midi, le thé fut servi au réfectoire; on chanta le cantique à la Vierge, puis au revoir à l'an prochain.

Les anciennes élèves présentes à la fête étaient: Mmes Jacques Brisson, Arthur Benoit, Armand Benoit, Jos. Bolduc, Léon Couillard (de Rivière-du-Loup), Léopold Chartier, Joseph Corbeil, P. E. Chagnon, Léon Caron, Anatole, Martial et Antonio Daigle, Marcel Dubé, Bruno Guilmond, Denis Gérin, Denis Dupuis, Louis Lestage, Léonard Lemire, J. A. Laliberté, J. A. Métivier, Lionel Marcoux, Maurice Paquette, Gérard Paquette, Jean Rousseau, Rocheleau, Adrien Soulières, Louis Sideleau, Jean-Paul St-Pierre, B. St-Pierre, Sylvestre, Georges Timmons, Arthur Vincent, Ephrem Viens; Mlles Rachel, Simonne, Camille et Thérèse Bouchard, Carmen Bissonnette, Winnifred Bertrand, Laurette Boudreau, Lise Boudreau, Gisèle Benoit, Marie Comtois, Liliane Chartier, Emelyne Daigle, Imelda Dionne, Lucille Dionne, Huguette Demers, Mariette d'Amour (de Québec), Yolande de la Bruère, Monique Gingras, Lorraine Gosselin, Lucile Gagnon, Claudette Gagné, Lucette Gagné, Monique Gérin, Murielle Hamel, Hélène Hugron, Jacqueline Laliberté, Gertrude Lestage, Simonne Lahale, Micheline Laverdière, F. Marcoux, Fernande Millette, Françoise Pichette, Dolorès Pichette, Pierrette St-Pierre, Gaby Savard, Marcelle Turgeon, Françoise Ville-neuve et Lucile Valade.

REPARATION DE FANAUX ET POELE COLEMAN
J.-B. DIONNE ENRG.
 42, rue Child Coaticook Tél. VI 9-2843

Longueuil. Trois frères et deux soeurs lui survivent aussi: M. le Chanoine Léon Lemay, curé de St-Jean l'Evangéliste de Coaticook, MM. Philiias Lemay, Sherbrooke et Cléophas, Shawinigan Falls, la Rév. Soeur Ste-Marguerite-Marie des Soeurs de la Présentation de Marie, Saint-Hyacinthe et Mme Camille Boisclair (Julia), Sherbrooke.

Encouragez votre journal local et faites-le lire...

VOTRE PLUS BEAU CHOIX DE
BIJOUX
 à la bijouterie
J.-R. BOILEAU
 9, rue Main Est COATICOOK Tél. VI 9-2987

MICHEL ELIAS & Cie
 6, rue CHILD 39, rue CHILD
 Téléphone VI 9-2431 Téléphone VI 9-2431

SUGGESTIONS POUR LES FÊTES
 La plus haute qualité en fait de chaussures. Chemises, cravates, sous-vêtements, draps, bas, pantoufles et lingerie de toutes sortes. Couvre-chaussures pour toute la famille.
 2 MAGASINS A VOTRE SERVICE

Bon premier...
 Le Canada français... paradis du chasseur! Ses forêts abondent en gibier de toutes sortes: perdrix, canard, outarde, chevreuil, orignal, etc.



Bonne première...
 Rien comme une bonne bière DOW pour désaltérer le chasseur après une journée dans les bois... et aussi pour rehausser le goût superbe du gibier qu'il a tué!

LA BIÈRE


DOW est la seule bière 'CLIMATISÉE'

Funérailles de Mme Raphaël Loïselle à Upton

Plusieurs personnes de Coaticook se sont rendues à Upton jeudi et vendredi dernier afin de témoigner leur sympathie à la famille de Mme Raphaël Loïselle, décédée le 13, mère de M. le Curé Napoléon Loïselle et soeur de Monsieur le Chanoine Léon Lemay. Jeudi soir, une délégation du Comité des Associations de St-Edmond se rendait au Salon mortuaire d'Upton, ce sont: Mmes Joseph Corbeil, Edouard Gauthier et Léon Salois, Mlles Louise Robitaille, ménagère de M. le Curé Loïselle et Yolande de la Bruère; Monsieur le vicair Miron de St-Edmond, MM. Michel Deschênes, Roland Drolet, Donat Riendeau, Raymond Leblanc et Denis Dupuis.

Les funérailles eurent lieu vendredi matin. La messe du Requiem fut chantée par M. le Chanoine Lemay assisté de M. le Curé Napoléon Loïselle et du R. Père Marie-Antoin Loïselle, o.p. comme diacre et sous-diacre. Son Excellence Monseigneur Desmarais, évêque d'Amos se rendit aux funérailles en compagnie de son secrétaire, M. l'abbé Marc-André Loïselle, petit-fils de la défunte. Dans le chœur, on remarquait de notre région, Messieurs les curés du Vicariat forain de M. le Chanoine Lemay: M. le Chanoine Michaud, curé de St-Marc, MM. les Curés Lanouette de Dixville, Hudon de Kingscroft, Parenteau de Compton, Dusseault de Stanhope et Laurencelle de Barnston et le Rév. Frère Directeur du Collège. Quelques paroissiens de Coaticook ont assisté aux funérailles: MM. et Mmes Antonio Daigle et P. E. Durocher, MM. Armand Robitaille, Achille Lertarte et Jean Lincourt.

Mme Raphaël Loïselle, née Philomène Lemay, épouse de M. Raphaël Loïselle, fondateur-pro-

- CULTIVATEURS -
 Soyez prêts pour l'hiver!
 Défiez les durs travaux!

VOYEZ NOS CHAUSSURES, NOS GANTS ET MITAINES DE TOUTES SORTES



**QUALITÉ
 ECONOMIE
 CONFORT
 VARIÉTÉ**

Procurez-vous également tous les outils dont vous aurez besoin pour le travail en forêt:
 SCIES - HACHES - CROCHETS A PULPE, CHAINES, ETC.

LA COOPÉRATIVE AGRICOLE
 50, rue Main Est Coaticook Tél. VI 9-2941

Offrez **Sunbeam**
 Les meilleurs appareils électriques



MALAXEUR Sunbeam
 Batteurs adaptés à la forme du bol, Vitesse réglable.



Petit MALAXEUR Sunbeam
 Le meilleur des malaxeurs portatifs.



Lady Sunbeam
 Le seul rasoir électrique spécialement conçu pour les dames.



MARMITE À TOUTES FINS Sunbeam
 Cuit à l'eau ou en pleine friture.



POÊLE À FRIRE Sunbeam
 Contrôle parfait de la chaleur. Les aliments conservent toute leur saveur.

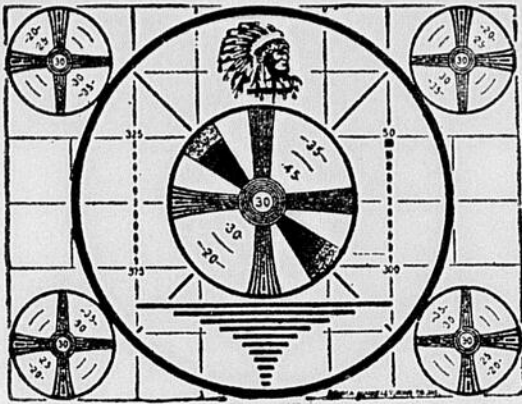


GRILLE-PAIN Sunbeam
 Entièrement automatique. Les rôtis sont toujours à point.

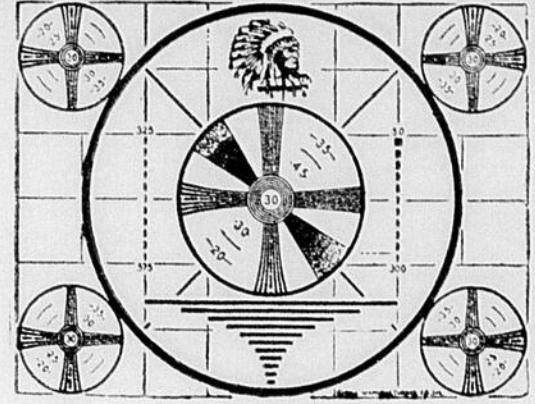


FER Sunbeam
 à SEC ou à la VAPEUR
 Assure une parfaite répartition de la vapeur.

VOYEZ VOTRE MARCHAND PRÉFÉRÉ OU...
 APPARTIENT À SES ABONNÉS

**RCA
VICTOR**



**R
C
A
V
I
C
T
O
R**



**R
C
A
V
I
C
T
O
R**

*Oui! C'est la merveille de l'histoire. La T V RCA Victor
Il faut la voir! Il faut l'entendre pour s'en convaincre!*

Réglage facile, contrôle à portée de la main, écran anti-éblouissant.

Sans rivale pour la qualité — Sans rivale pour son bas prix

C H E Z

Harry GREEN Reg'd

à COATICOOK

Sapeurs pompiers ingénieux

Une patrouille scoute de Gorderich qui était en activité dans le Parc Algonquin a découvert un feu de brousse à ses débuts. Sans perdre un seul instant les scouts prirent leurs pantalons dont ils nouèrent les jambes et ils s'en servirent pour aller chercher de l'eau au lac Kerney et purent ainsi éteindre le feu.

La troupe sous la direction de Glen Lodge campait au lac Kerney. Les autorités du Ministère des Terres et Forêts de l'Ontario ont affirmé que la prompte intervention et que la débrouillardise des scouts a évité de grands dégâts à cause de la situation dans une région très boisée. Le feu aurait été causé par un campeur imprudent qui n'aurait pas noyé son feu.

Félicitations à Nicole Raymond

Nous apprenons ces jours derniers que la petite Nicole Raymond s'était classée première au concours catéchistique diocésain au printemps dernier. Nicole était alors en 5e année et âgée de 11 ans. Elle reçut son certificat de Son Excellence Mgr Georges Cabana. Nous la félicitons ainsi que ses parents, M. et Mme Adjudor Raymond.

BEAU SUCCES DU.....

(Suite de la page 11)
tre un bel esprit de civisme et de heureux de constater les belles dispositions du Jeune commerce à l'égard de l'autorité religieuse et civile. Cet initiative aide grandement les représentants et les responsables des différentes organisations et démon-

sacrifice personnel. Toute autorité vient de Dieu c'est pourquoi il faut l'honorer et la respecter. M. Louis Devost, président de la Commission scolaire, a rendu hommage à toute la population et principalement au Jeune commerce pour l'aide qu'ils ont apporté dans la solution d'épineux problèmes. M. Devost dit qu'il considère les citoyens de Barford, de Dixville, de Stanstead et de Barnston comme les nôtres. Il fit un bref historique de la région au point de vue scolaire et souligna le retour à l'ancienne méthode en ce qui concerne la centralisation de ces cantons. Il démontra les avantages qu'apportent ce fait à la jeunesse étudiante. Dans le domaine de l'éducation il faut d'abord considérer le bien de l'enfant, la question pécunière est secondaire. Le président de la Commission scolaire a déclaré que celle-ci doit envisager sérieusement la construction de deux nouvelles écoles. Les maisons d'enseignement de la ville sont sur le point d'être encombrées et d'ici quelque temps il manquera une trentaine de classes dans le territoire de notre Commission scolaire. Il a profité de l'occasion qui lui était donnée pour demander au public de ne pas critiquer les dirigeants des maisons d'enseignements au sujet des manuels scolaires, mais plutôt de recourir à l'autorité concernée, le département de l'Instruction Publique. Il termina son allocution en remerciant le Jeune commerce de son appui et se déclara toujours prêt à l'accepter.

M. Louis Roberge, député fédéral du comté, s'est déclaré heureux de venir rencontrer un des plus beaux groupements de Coaticook. "Le Jeune commerce, dit-il, va au devant des problèmes". M. Roberge se dit simple serviteur et donne la priorité à la population. "L'avenir n'est pas rose à l'horizon internationale, la tension mondiale n'a pas de répit, l'affaire de Suez, les effusions de sang en Hongrie, les troubles en Pologne, peuvent avoir leur répercussion au Canada et plus vite qu'on le pense. Il faudra alors prendre des décisions. C'est pourquoi nous avons besoin d'une population sérieuse, sage, et surtout respectueuse de l'autorité. Si le Jeune commerce, dit-il en terminant, croit avoir des directives à me donner, je serais très heureux d'en tenir compte".

M. Antonio Daigle, gérant de la Caisse populaire, approuve grandement le geste du Jeune commerce devant la baisse de l'autorité. Il recommande de ne pas critiquer cette dernière se basant sur le proverbe japonais, "Un peuple a toujours le gouvernement qu'il mérite".

M. Denis Maurais, ex-président régional et président honoraire du Jeune commerce local, a félicité le nouveau bureau de direction. "M. Houle a de l'expérience et aura sûrement l'occasion de la déployer. Il a excusé l'absence de M. Roger Gauvin, président régional. Il a secondé le souhait de S. H. le maire au sujet de la Ligue des propriétaires. Il demande le même appui pour le projet de l'indivisionnement des rues et des maisons, dont il se fait l'un des promoteurs.

M. Gaston Jean-Marie présenta ensuite un cadeau souvenir à M. Lucien Bouchard, pour avoir remporté le trophée provincial lors du concours oratoire du Jeune commerce. M. Bouchard a remercié le conseil municipal et les membres du Jeune commerce pour l'encouragement et l'aide qu'ils lui ont donnés à l'occasion de ce concours.

L'espace restreint nous oblige à remettre à la semaine prochaine la liste des personnalités qui ont pris part à ces agapes.



HÉ L'AMI! POUR TE REMONTER
prends plutôt une **BRADING**... la bière robuste!

BRASSÉE AU RALENTI
AU GOÛT DU QUÉBEC



Servez
Seagram
en toute
Confiance

Seagram's V.O. • Seagram's Golden Gin

LE MONTANT DES CHEQUES DE LAIT SERA PLUS GROS AVEC SHUR-GAIN



CONCENTRÉ SHUR-GAIN POUR BÉTAIL LAITIER

Vous travaillez beaucoup pour prendre soin de votre troupeau laitier et il devrait vous rapporter le plus de profit possible.

Les vaches laitières doivent recevoir une alimentation bien équilibrée pour donner leur plein rendement.

Le grain seul ne contient pas tout ce qu'il faut pour suppléer au foin et à l'ensilage.

Vous pouvez équilibrer l'alimentation de vos vaches laitières en faisant mélanger vos grains moulus aux Concentrés SHUR-GAIN pour bétail laitier à votre meunerie SHUR-GAIN locale.

D.S. Bachand
COATICOOK, QUE.

L'ENDROIT IDEAL POUR CADEAUX UTILES
J.-B. DIONNE ENRG.
42, rue Child Coaticook Tél. VI 9-2843

POUR UNE COUPE DE BOIS DE PULPE PLUS FACILE ET PLUS RAPIDE

EMPLOYEZ LA FAMEUSE NOUVELLE PIONEER MODÈLE "HC"

La Pioneer modèle HM de I.E.L. était fameuse, le nouveau modèle "HC" l'est encore d'avantage!

I.E.L. a mené une enquête spéciale d'un océan à l'autre afin de déterminer exactement ce que les bûcherons désiraient d'une scie mécanique idéale—Le résultat.—La nouvelle "HC" avec ses neuf améliorations voilà ce que les bûcherons d'un bout à l'autre du Canada demandaient. La nouvelle "HC" coupe plus de bois, coupe plus vite, coût d'opération réduit parce qu'elle est entièrement fiable.

Venez et essayez la nouvelle "HC" dès-maintenant, vous conviendrez que c'est la seule scie mécanique pour vous.

VOICI LES CARACTÉRISTIQUES DÉMANDÉES PAR LES BÛCHERONS SANS AUCUNE AUGMENTATION DE PRIX

- Prise directe.
- Pèse moins de 25 livres.
- Barre de coupe de 16", 20", 24", 28", 32" pouces.
- Pleine force en toute position.
- Nouveau carburateur à diaphragme libre de trouble.
- Nouveau filtre d'air.
- Nouveau contrôle au bout du doigt.
- Nouveau modèle plus compact, mieux balancé.
- Facile à réparer.



INDUSTRIAL ENGINEERING LIMITED
Vancouver, B.C. North Bay, Ont.
Il y a un représentant I.E.L. Près de chez-vous.

GARAGE MAURAI
Rue Main Est COATICOOK Tél. VI 9-2767

Afin de mieux servir notre clientèle, notre garage est ouvert jusqu'à 10 heures le vendredi soir.

Avis de la Saint-Vincent-de-Paul de St-Edmond

Le Comité de direction de la Société Saint-Vincent de Paul de Saint-Edmond tient à avertir le public que la vente des billets

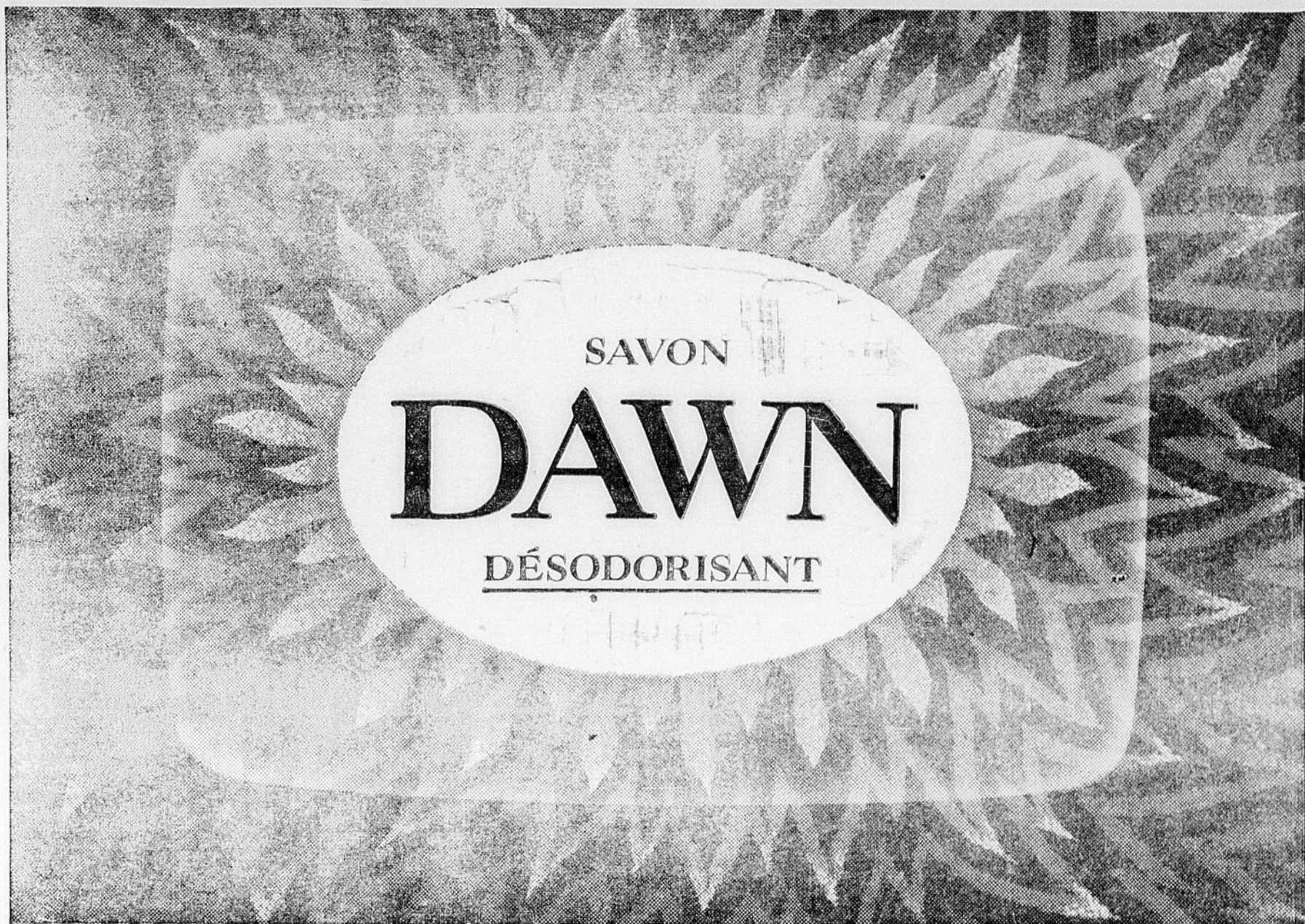
qui se tient actuellement au profit de cette société a été organisée par des personnes étrangères à la St-Vincent de Paul et qui n'en avaient pas demandé l'autorisation. Monsieur le Président désire faire cette mise au

point pour éviter tout malentendu au sujet de ce tirage; il espère qu'à l'avenir toute initiative de ce genre sera soumise à l'approbation du Comité avant d'être mise en exécution.

Epoux! Epouses!

Ayez entrain et jeunesse

Des milliers de couples sont affaiblis, épuisés, rendus à bout, parce que leur corps manque de fer. Rejuvenescez après 40, essayez les Tablettes toniques Ostrex. Renforcement de fer qui remonte et des doses supplémentaires de Vitamine B1. Le format d'introduction coûte peu. Soyez sages, ayez vite santé, entrain à bon marché. Essayez Ostrex aujourd'hui. Toutes pharmacies.



ENFIN! Un savon de toilette...un savon de beauté... un savon désodorisant... LES TROIS À LA FOIS!

DAWN arrête l'odeur de la transpiration et vous assure une propreté intégrale

Le nouveau savon DAWN est un savon complet, réunissant tout à la fois un savon de toilette, un savon de beauté, et un savon désodorisant. DAWN, c'est la fraîcheur de l'aurore prolongée jusqu'au soir!

Savon de toilette. Fabriqué d'après une formule nouvelle, avec des ingrédients de première qualité, DAWN nettoie complètement et vous assure une propreté intégrale. L'usage régulier et exclusif de DAWN vous aidera à garder une apparence toujours nette et soignée.

Savon de beauté. DAWN à la mousse parfumée est un vrai savon de luxe, idéal pour les soins de beauté. De plus, la Déodorine qu'il contient s'attaque aux bactéries de la peau, qui sont responsables de plusieurs des petites imperfec-

tions de la peau. DAWN adoucit et embellit la peau et lui conserve sa fraîcheur et sa délicatesse.

Savon désodorisant. DAWN contient un nouvel ingrédient exclusif: la Déodorine, qui enrayer la multiplication des bactéries de la peau et arrête ainsi l'odeur de la transpiration. Agissant sur toute la surface du corps, DAWN accomplit ce qu'aucun désodorisant local ne peut obtenir! L'usage régulier et exclusif de DAWN vous assure une protection de 24 heures.

Vous n'avez jamais encore utilisé un savon semblable à DAWN! Agréablement parfumé, bien mousseux, nettoyant intégralement, doux pour la peau, désodorisant parfait et non irritant, DAWN est le savon complet par excellence, pour Monsieur comme pour Madame.

le savon complet

Hâtez-vous d'essayer DAWN. Vous le reconnaîtrez à son luxueux emballage bleu.



DAWN-la fraîcheur de l'aurore prolongée jusqu'au soir!

(contient de la Déodorine)

CARTES PROFESSIONNELLES

Gustave G.-Lajoie
MEDECIN-CHIRURGIEN
66, rue Cutting Coaticook
Tél. Bureau VI 9-2352
Chalet: Ayer's Cliff, 121-s-3

Bouchard & Racicot
AVOCATS ET PROCUREURS
Roger Bouchard,
Roland W. Racicot
Tél. VI 9-2788
36, rue Child COATICOOK

Téléphone VI 9-2824
Dr Raoul Laurence
DENTISTE
104, rue Cutting
COATICOOK

Jay N. White, D.O.S.
Optométriste
Opticien
19-21, RUE MAIN-OUEST
Tél. VI 9-4131 Coaticook

Rodolphe Lajoie
ARCHITECTE
Tél. VI 9-2513
C. P. 267
2, rue Main, Coaticook

Dr Louis D. Grenier
B.A. B.D.S. D.D.S.
Dentiste
Heures de bureau
de 9.30 a.m. à 9.00 p.m.
Tél. VI 9-2628
115 rue Child Coaticook

Larochelle, Savard & Cie
COMPTABLES AGREES
Gérard Larochelle, C.A.
Syndic en faillite
Marcel Savard, C.A.
Sherbrooke
89, King O. Tél. LO 2-2290

Gérin & Gérin
Avocats
Tél. VI 9-2797
93, rue Child
Coaticook

LOUIS GÉRIN
NOTAIRE
Vente — Prêts hypothécaires, etc.
Spécialités: Prêt Agricole et Succession, Testament.
Téléphones:
Bureau VI 9-2373 — Résidence VI 9-2256
25, rue Child Coaticook
(Au-dessus du magasin Géria et Boulay)

Clinique Médicale
133 rue Child, Coaticook
Téléphone VI 9-2701
Dr G. Albert Samson, Tél. VI 9-2701
Dr André Samson, Tél. VI 9-4040
Dr Gilbert Germain, Tél. VI 9-3735

J.-André Durocher
NOTAIRE
Vente - Prêt Hypothécaire - Prêt Agricole
Succession - Testament.
Téléphone: Bureau VI 9-2818. Résidence VI 9-4178
80, rue Child, Edifice Durocher Coaticook, Qué.

CHIROPRACTICIEN
G. M. LAJEUNESSE, D.C.
Docteur en Chiropratique
Rayons-X
Ex-interne de la Clinique Spears (Colorado)
Mardi soir 7 - 9 heures
sur rendez-vous seulement
Rue Child Hôtel Child Tél. VI 9-8045

CARTES D'AFFAIRES
W. E. DIONNE & FILS INC.
PLOMBERIE, CHAUFFAGE, BRULEURS A L'HUILE
TRAVAIL METALLIQUE
Estimés fournis gratuitement sur demande.
QUINCAILLERIE. Peintures S.W.P., Papiers-Tentures
34, rue Child Coaticook, Qué Tél. VI 9-2451

STUDIO BELISLE ENR.
Photographie de tous genres.
Mariages - Fêtes de Familles - Réceptions.
30, rue Main-Ouest — Coaticook — Téléphone VI 9-2393

Les
**ANNONCES
CLASSÉES**
du "PROGRÈS"

A vendre

MAISON de 7 pièces, située sur la rue May. Maison neuve en excellente condition. S'adresser: M. Anatole Mailhot, rue May, tél. VI 9-4602. (618)

MANTEAUX de fourrure, usagés, en très bonne condition. S'adresser: Tél. VI 9-2647. (596)

MANTEAU de fourrure usagé, en superbe mouton de Perse gris. En parfaite condition. S'adresser: VI 9-3676. (620)

MENAGE COMPLET: mobilier de cuisine, poêle noir et blanc l'Islet pratiquement neuf, avec brûleur; mobilier de chambre 4 morceaux, fini noyer, matelas et ressort à lames compris, autre mobilier de chambre, 3 morceaux, matelas et ressort, machine à coudre Singer, lessiveuse Thor; réfrigérateur Windsor De Luxe, Cabinet de vaisselle, radio RCA Victor combiné, avec tourne-disques, 4 prélatars, vaisselle, etc. Vendrai le tout \$500, pour cause départ. On pourra prendre possession du logis immédiatement si désiré. S'adresser: 74, rue St-Paul, Coaticook. (625)

FORD 55 FAIRLINE en parfaite condition. Un seul propriétaire. A vendre à terme ou prendrais échange. S'adresser VI 9-2774 ou VI 9-2627. (626)

BOIS DE CHAUFFAGE S'adresser Roger et Martin Côté, 23 Cutting. Tél. VI 9-2852. (594)

POUR BOIS DE CHAUFFAGE, adressez-vous à N. Cormier et Frère, Coaticook. Livraison tous les jours. Tél.: VI 9-2364. (473)

BOIS — Croûtes de bois mou sèches à \$2.50 la corde. Croûtes de bois franc sèches à \$5.00 la corde. Le bois est cordé dans la cour. Bois vert mou, au voyage d'environ 5 cordes \$10.00. Bois vert, franc, au voyage d'environ 5 cordes \$20.00. S'ad.: Dixville Lumber, Tél. VI 9-2070. (608)

Offre de Service

NOUS nous spécialisons dans la réparation des laveuses électriques et des réfrigérateurs. Le travail est fait à votre domicile. Nous faisons la vente et effectuons toute réparation sur la réfrigération commerciale. Marcel Lebel, 648 St-Marc, Coaticook-Nord. Tél. VI. 9-2139. (533)

Théâtre

OPÉRA
DIM. - LUN. - MAR.
25-26-27 novembre
Plaisirs de Paris
avec
Roland Alexandre, Geneviève Page
Le film de Ralph Baum, où tous les endroits de plaisir de Paris ont été réunis. Pigalle, Tabarin, La Nouvelle-Eve. Paris comme le voit le monde entier.
En programme double avec

Le Crime était presque parfait (en couleurs) avec
Ray Milland, Grace Kelly
Plaisirs de Paris, 7.00 et 10.10
— Le Crime était presque parfait, 8.25.
MER. - JEU. - VEN. - SAM.
28-29-30 nov. - 1er déc.

CINEMA SCOPE
Canyon River (couleurs) avec
George Montgomery, Marcia Henderson
En programme double avec
Adventures of Sadie (en couleurs) avec
Joan Collins, Kenneth Moore, Leon Errol
Adventures of Sadie 7.00 et 10.00 — Canyon River, 8.35.

ATTENTION: Le Concours du Théâtre Opéra se poursuit pour une merveilleuse NECCHI, telle qu'exposée dans le Hall du Théâtre. Chaque entrée vous donne la chance de participer à ce concours sans qu'il vous coûte un sous de plus.

A louer

LOYER CHAUFFE de 3 pièces au 1er étage. Chambre de bain complète. Poêle fourni. S'adresser 23 Cutting, tél. VI 9-2852. (573)

LOGEMENT de 3 pièces dans un haut. Libre immédiatement \$15. par mois. S'ad. Tél. VI 9-2993. (599)

APPARTEMENT chauffé, situé dans le centre de la ville. S'adresser Tél. VI 9-2894. (605)

LOGEMENT de 3 pièces; ménage fait à neuf. Libre immédiatement. 133 rue St-Paul. Tél. VI 9-3723. (627)

LOGIS de 4 appartements dans un haut. Chambre de bain complète. S'adresser: VI 9-2849. (628)

LOGEMENT de 4 pièces sur la rue Cutting à \$15. par mois. Libre immédiatement. S'adresser par téléphone à VI 9-2290. (629)

On demande

JEUNE HOMME bilingue, sérieux, pour faire travail de commis. Ecrire et donner références à C. P. 1087, Coaticook.

DISPONIBLE IMMEDIATEMENT Bon commerce Rawleigh. Expérience de la vente utile mais pas nécessaire. Auto nécessaire. Ecrire immédiatement pour détails. Rawleigh's Dept. K-498-TT, Montréal, P. Q.

ACHETERAIS diverses formes usagées pour bloquer les chapeaux. S'ad.: Tél. VI 9-2870. ou 20, rue Gendreau. (630)

COMMIS DE BUREAU Salaire allant jusqu'à \$2,430. selon les qualifications
SERVICE CIVIL DU CANADA
COATICOOK, P. Q.
Les détails et les formules de demande d'emploi peuvent être obtenus à la Commission du service civil du Canada et aux bureaux de Poste. S'inscrire auprès de la Commission du service civil, suite 800, 685, rue Cathcart, Montréal, au plus tard le 27 novembre 1956.

Divers

DOULEURS de rhumatisme, sciatique, lumbago, soulagées grâce aux RUMACAPS. Conseillés par des milliers d'usagers reconnaissants. Consultez votre pharmacien.

POURQUOI ENDURER l'agonie qu'amènent rhumatisme, sciatique, lumbago? Les RUMACAPS aideront à vous soulager. Consultez votre pharmacien.

HONNEUR AU MERITE... (Suite de la page 4)
2e année A: Guy Mongeau, 94.2; Renée Durocher 93.7; Louise Vaillancourt, 91.2.
2e année B: Jean-Pierre Jubinville, 97; Diane Fauteux, 97; Louise Fauteux, 95.5; Marie-Andrée Diamond, 93.2.
1ère année A: Michel Dostie, 97.7; Louise Fréchette, 97.5; Richard Arguin, 97; Marguerite Alard 97.
1ère année B: Rachel Bussière, 96.7; Hélène Clowery, 93.7; Marianne Chouinard, 93.2.
1ère année C: Diane D'Amour, 98.5; Shirley Bagley, 94.5; France Tremblay, 94.2.

LE NOUVEAU
ZENITH
50-X
APPAREIL ACOUSTIQUE
A 4 TRANSISTRONS
SEULEMENT \$50 COMPLET

Imaginez! Un Zenith de la meilleure qualité, à 4 transistors, avec garantie formelle de remboursement, valable 10 jours, à défaut d'entière satisfaction, et qui ne se vend cependant que le quart du prix des appareils similaires. Si petit, si léger, qu'un homme le cache sous sa cravate, ou une femme dans ses cheveux! Fonctionne pour environ 10c seulement par semaine.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT VALABLE 10 JOURS

Facilités de paiement

REPRÉSENTANT
BIJOUTERIE
WHITE
19, rue Main, Ouest
Téléphones:
Jour VI 9-4131 - Soir VI 9-2646
Coaticook

Vendeurs demandés

AVEC \$18.00 et certaines aptitudes pour la vente, vous pouvez vous assurer un revenu variant entre \$50. et \$75. par semaine et même plus. 225 produits garantis: toilettes, médecines, culinaires, domestiques, thé, café. Bel assortiment de SETS DE TOILETTE. Commission avantageuse. JITO: - Dept. F, 5130 St-Hubert, Montréal.

Théâtre

RIVOLI
Coaticook, Qué.
DIM. LUN. MAR. MER.
25-26-27-28 novembre
Tarantula
John Egar, Mara Corday
aussi

The Desperate Hour
Le meilleur film d'action de l'année, vous tiendra en suspens durant plus d'une heure et demie.
Humphrey Bogart, Marta Scott
Dim. Matinée 2 heures — Tarantula 7.15 — The Desperate Hour 8.45.

JEU. VEN. SAM.
29-30 nov. - 1er déc.
Sombbrero
Yvonne de Carlo,
Ricardo Montelban
Ne manquez pas ce fameux film en couleur, musical sans pareil.
aussi

Le Vengeur
Henry George, Givela Whel
Le vengeur, 7.15 — Sombbrero 8.30.

AUBAINES POUR NOEL
TV - Skis - Bicycles - Patins CCM
HAUVER'S RADIO ELECTRIC
23, rue Main Coaticook Tél. VI 9-2531

LES PÉTROLES COATICOOK Inc.
Albert Bussière, gérant
Huile à poêle blanche — Huile à chauffage
Tél. VI 9-2237
19, RUE JOHNSON COATICOOK

Beau succès du banquet J. C. à l'Autorité

Le Jeune commerce de Coaticook a rendu hommage à l'autorité hier soir lors d'un banquet servi à l'Hôtel Maurice en l'honneur des représentants de l'autorité civile et religieuse de la ville et de la région. C'est la troisième année consécutive que cet organisme prend cette initiative à l'endroit des responsables des principaux organismes et institutions tels que le Conseil municipal, la Commission scolaire, la paroisse et l'état.

Cette initiative a pour but de coordonner l'action des groupements en leur permettant d'entretenir des relations amicales et de prouver aux représentants de l'autorité que la masse est prête à la respecter et à l'appuyer.

Plusieurs allocutions ont été prononcées à l'issue du banquet. M. Yvon Dubé, chef des correspondants au journal La Tribune et ancien rédacteur au journal Le Progrès agissait comme maître de cérémonie. Il a salué les invités d'honneur en termes qui ne manquaient pas de piquant et félicité l'assistance de façon très humoristique pour avoir appuyé de sa présence le geste du Jeune commerce.

Prenant la parole, M. Gaston

Jean-Marie, président du Jeune commerce sortant de charge, a souligné à l'attention des invités et des autorités les réalisations du mouvement qu'il avait eu l'honneur de diriger. Mentionnons entre autre le classement de la route Coaticook-Sherbrooke, l'industrialisation de la ville, le port douanier de Stanhope. Il a également mis en évidence la belle formation personnelle que le jeune commerce permet à ses membres d'acquérir. Il remercia ses collègues pour l'appui qu'ils lui ont apporté durant son mandat et formula des souhaits de succès à l'endroit de son successeur, M. Fernand Houle.

M. Houle, président actuel, reprenant la parole, a déclaré: "Nous voulons assurer l'autorité de notre collaboration et de notre reconnaissance. La tâche publique est ingrate et notre organisme est disposé à accorder son appui complet et désintéressé". Il offrit des félicitations au président sortant de charge, M. Gaston Jean-Marie, le premier de la région de Coaticook. Il a exprimé le désir de faire de Coaticook non seulement une ville prospère, mais le centre d'une région avec laquelle elle formerait un

tout homogène et commun pour l'intérêt de la population et de ce petit coin bien marqué des Cantons de l'Est. Avec l'aide d'un exécutif disposé à l'appuyer, il veut accomplir d'intéressants projets. Il souligna en passant l'idée du Jeune commerce à l'effet d'organiser un superbe système de décoration de la ville à l'occasion des Fêtes. M. J.-A. Liberté, président d'un comité nommé à cet effet a déjà commencé son travail et le Jeune commerce compte beaucoup sur le concours de tous les hommes d'affaires de la ville pour réaliser son projet. M. Houle s'appuie également sur la bonne volonté de toute la population pour

Dans une brève allocution S.

H. le Dr Roland Fréchette, maire de Coaticook, a réitéré sa promesse de seconder le Jeune commerce dans la mesure du possible. Il a ajouté que cet hommage rendu à l'autorité par un groupe de jeunes hommes d'affaires, le touche profondément comme premier magistrat de la ville et comme représentant de tous les citoyens de Coaticook. Il a cité quelques exemples du travail accompli par le Jeune commerce au cours des dernières années. Il a demandé à cette association et principalement à la Ligue des propriétaires de s'intéresser davantage aux affaires municipales. Après avoir mentionner quelques projets d'importances, que la population

devrait aider les autorités municipales à s'orienter dans la voie la plus favorable. La critique ne manque jamais. S. H. le maire l'accepte à la condition de trouver de temps à autres quelques encouragements de la part des organisations qui composent le milieu. Il insista pour que le Jeune commerce fasse une pression auprès des propriétaires pour les inciter à prendre plus d'intérêt aux affaires municipales. Cet encouragement compenserait grandement pour la rémunération inexistante de nos autorités municipales.

v. f., curé de la paroisse St-p.d., v.f., curé de la paroisse St-Jean l'Evangeliste, s'est dit très

(à suivre en page 8)

ROLLING HILL SKI SHOP

Red DENIS DAIGLE, Coaticook - Tél. VI 9-3459



Magasin, Tél. VI 9-2166

SPÉCIALITÉ

Bottines "TYROL"
Ski "CLEMENT"
Supports à ski
Tout pour le ski
Pour automobiles

Voyez "DENIS"
pour vos cadeaux
de Noël.

ESCOMPTE
SPECIAUX

À VENDRE À PRIX D'AUBAINE

- 1 PONTIAC 53, coach complètement équipée
- 1 METEOR 52, Sedan automatique
- 1 CHEVROLET 52, Sport coupé, radio, chaufferette
- 1 PLYMOUTH 51, sedan 4 portes
- 1 CHEVROLET 49, sedan 4 portes

TOUTES LES VOITURES SONT PRÊTES POUR L'HIVER

Venez en même temps admirer la Voiture de l'Année

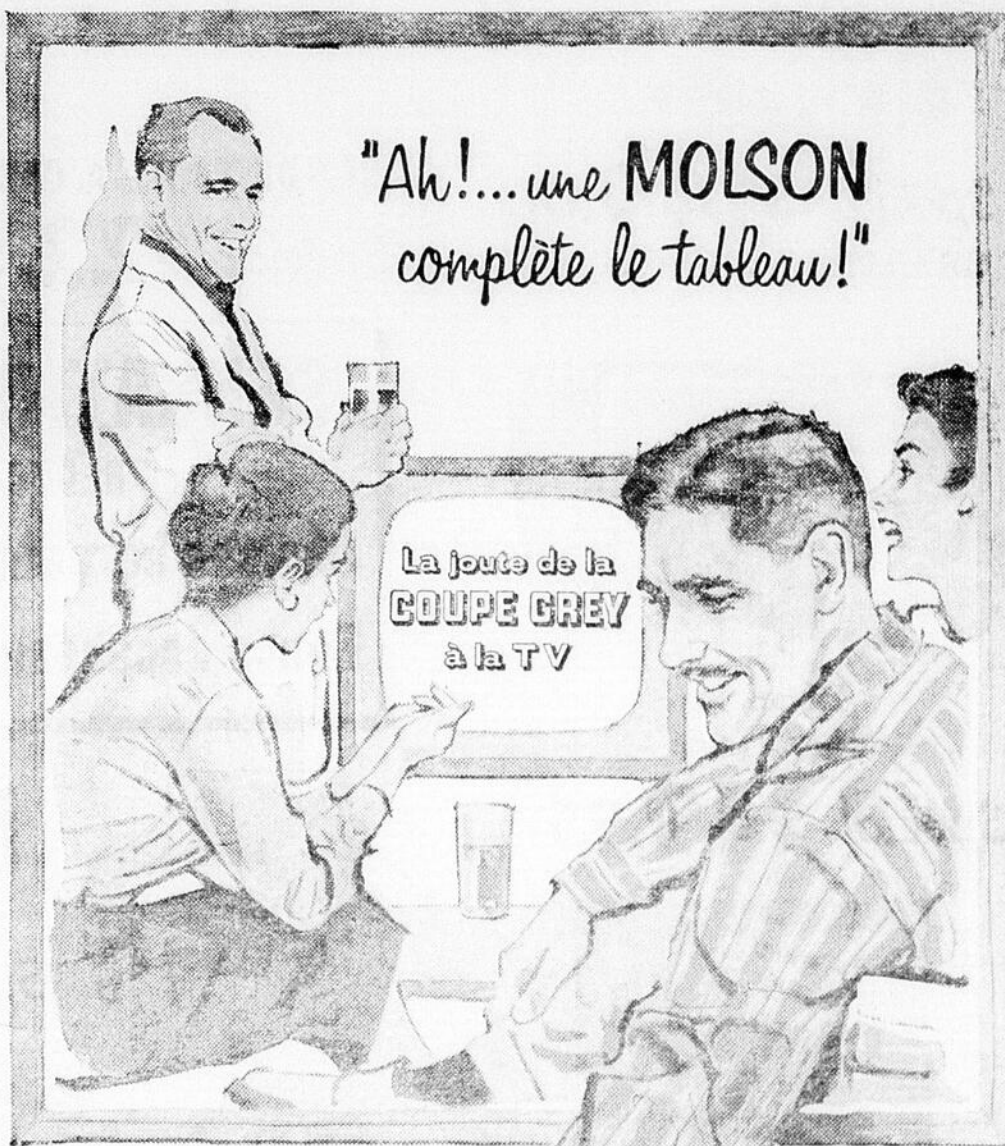
LA "CHEVROLET 57"

chez votre dépositaire G. M.
à votre service 24 heures par jour.

Robitaille Auto (Coaticook) Inc.

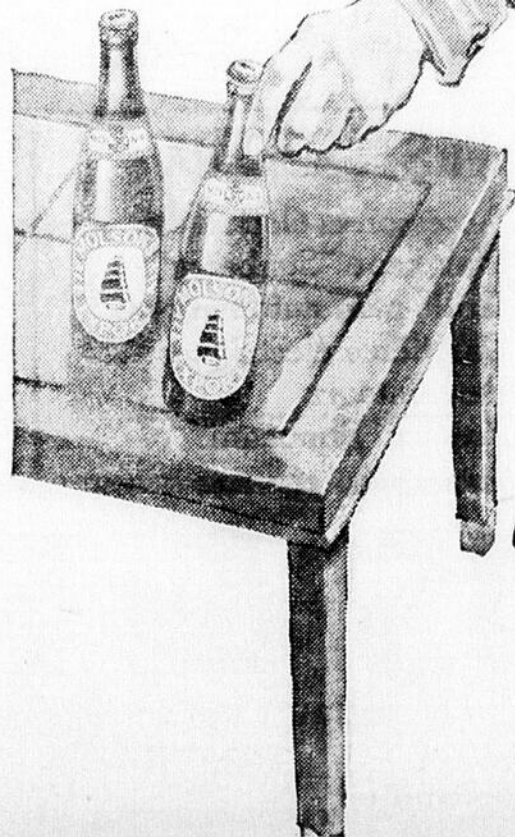
RUE MAIN

TEL. VI 9-2613



"Ah!... une MOLSON complète le tableau!"

En toute occasion on préfère... une MOLSON généreuse et légère!



Cette fin de semaine, Molson présente, à la TV, la joute de l'année. Pour que votre plaisir soit complet, n'oubliez pas d'avoir à portée de la main une bonne Molson. Généreuse et légère, la Molson désaltère sans alourdir. Faites-en donc provision en prévision de la coupe Grey. Et dites toujours:

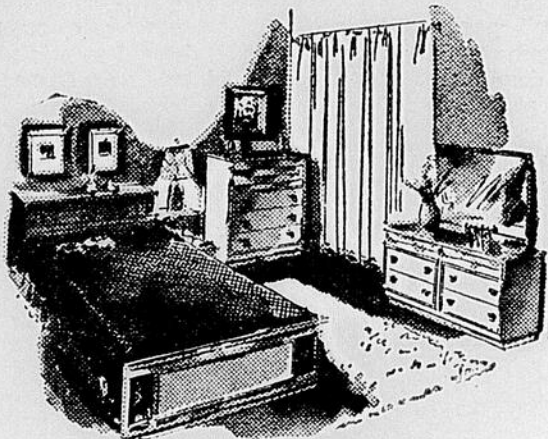
"Une MOL pour moi!"

La bière favorite de chez nous

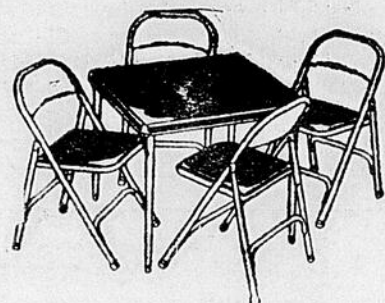


NOTRE FORMIDABLE Vente Anniversaire

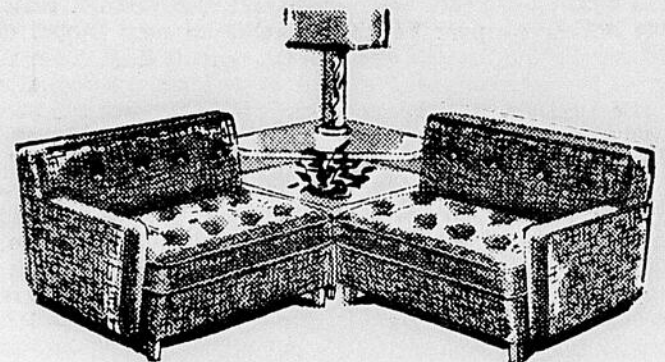
SE CONTINUE JUSQU'AU 30 NOVEMBRE



Spécial \$149.00
GRATIS: Matelas et sommier

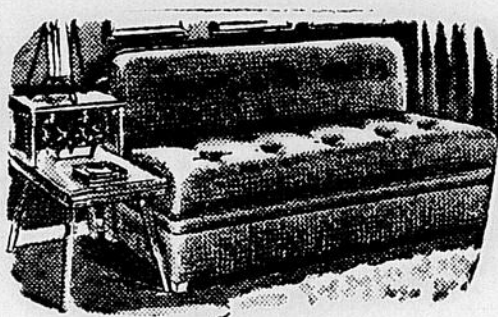


SET DE TABLE À CARTES
Spécial \$22.50



MOBILIER DE SALON COMPRENANT :
CHESTERFIELD ET 2 CHAIRES SOLIDES

Spécial \$139.00



Divan lit
Régulier \$68.50

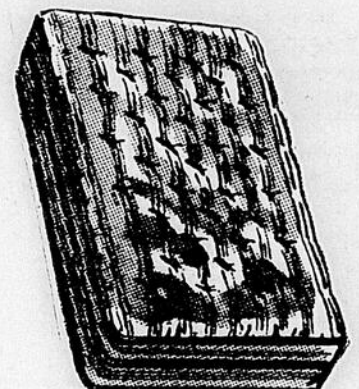
Spécial \$49.95

SENSATIONNELLES

RÉDUCTIONS

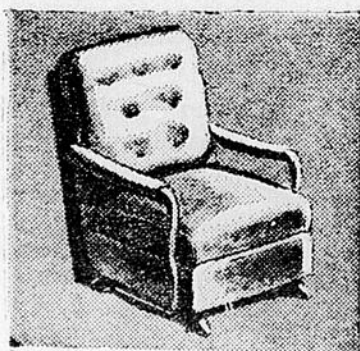
Chaises berçantes **\$4.50**

Bancs escabeaux **\$1.50**



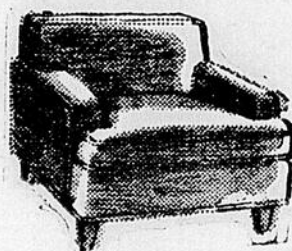
Matelas à ressorts
Régulier \$39.50

Spécial \$27.50



Fauteuil berçant
Régulier \$54.95

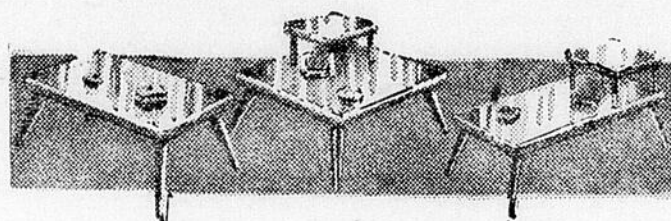
Spécial \$44.50



FAUTEUIL

Régulier \$39.50

Spécial \$27.00



Tables de salon

Spécial \$4.50



Lit "Continental"

Spécial \$49.50

SUGGESTIONS POUR VOS CADEAUX

- Tourne-disques
- Accordéons
- Guitares
- Radios-portatifs
- Lampes
- Fauteuils assortis
- Accessoires électriques
- Malaxeur "Sunbeam"
- Grille-pain automatique
- Cafetières électriques
- Percolateurs
- Rasoirs "Sunbeam"

CLUB DE NOËL

Réservez vos cadeaux dès maintenant.

Vous pouvez gagner:

UNE REPASSEUSE ÉLECTRIQUE G.E.

UN FAUTEUIL DE TÉLÉVISION

UNE LAMPE SUR PIED

DUPUIS & FILS ENR.

31 MAIN OUEST

DEPOSITAIRE DES PRODUITS INGLIS
COATICOOK

TEL.: VI 9-4161